



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
2 November 2004  
Russian  
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Третий комитет

Пункт 105(с) повестки дня

**Вопросы прав человека: положение в области  
прав человека и доклады специальных  
докладчиков и представителей**

**Беларусь: проект резолюции**

## **Положение в области демократии и прав человека в Соединенных Штатах Америки**

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, положениями Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup>, Международных пактов о правах человека<sup>2</sup> и других применимых документов по правам человека,

*вновь подтверждая*, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять добровольно взятые ими на себя международные обязательства,

*намятуя* о том, что Соединенные Штаты Америки являются участником Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>2</sup>, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>3</sup> и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>4</sup>,

*напоминая* о том, что каждое государство — участник Международного пакта о гражданских и политических правах обязуется уважать и обеспечивать всем находящимся в пределах его территории и под его юрисдикцией лицам права, признаваемые в Пакте, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических и иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства,

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> Резолюция 39/46, приложение.

<sup>4</sup> Резолюция 2106 А (XX), приложение.

*подтверждая*, что усилия по укреплению безопасности и борьба с терроризмом должны осуществляться при полном уважении прав человека и демократических принципов,

*принимая во внимание* резолюцию Европейского парламента по Гуантанамо от 28 октября 2004 года<sup>5</sup>,

*отмечая*, что Соединенные Штаты Америки являются членом Организации американских государств и по ее Уставу обязаны соблюдать стандарты в области прав человека, и учитывая, что 23 декабря 2003 года Межамериканская комиссия по правам человека Организации американских государств постановила, что отказ жителям Вашингтона (округ Колумбия) в равном участии в работе их собственного национального законодательного органа через надлежащим образом избранных представителей является нарушением положений Американской декларации прав и свобод человека, принятой Организацией американских государств в 1948 году,

*принимая к сведению* распространенный Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе отчет миссии по оценке потребностей о президентских выборах в Соединенных Штатах Америки,

1. *выражает глубокую озабоченность и беспокойство* по поводу:

a) сообщений из достоверных источников о систематических нарушениях основных прав и свобод в Соединенных Штатах, в том числе о вызывающих тревогу нападениях на свободу печати и жестком контроле над средствами массовой информации, о произвольных и тайных задержаниях и арестах, при которых не допускаются переписка и общение, и о сохраняющейся и распространяющейся нетерпимости, ксенофобии и дискриминации;

b) того, что избирательная система в Соединенных Штатах не согласуется с обязательствами по Международному пакту о гражданских и политических правах<sup>2</sup> предоставлять каждому гражданину право и возможность голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах, производимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей;

c) ситуации, когда — невзирая на сделанный в докладе Комиссии Соединенных Штатов по гражданским правам о президентских выборах 2000 года вывод о том, что при проведении выборов во Флориде действовали такие установки и порядки, которые помешали некоторым жителям Флориды, особенно афро-американцам, испано- и креолоязычным гражданам, нуждавшимся в языковой помощи, и инвалидам, проголосовать и добиться засчитывания своих голосов, — подобные порядки сохранились и в ходе нынешних президентских выборов;

d) того, что из-за некоторых методов проведения выборов, включая требования к проверке, непропорционально большое число бедных, престарелых, представителей меньшинств и иммигрантов лишаются своих избирательных прав;

e) того, что, несмотря на обещания усовершенствовать избирательную систему после президентских выборов 2000 года, Соединенные Штаты не про

---

<sup>5</sup> См. [www.europarl.eu.int/home/default\\_en.htm](http://www.europarl.eu.int/home/default_en.htm), P6\_TA-PROV(2004)0050.

вели реформу этой системы, которая сохраняет принципиальные изъяны и может лишить права голоса некоторых из тех, кто его имеет, и породить возможность манипулирования результатами выборов;

f) того, что, хотя Соединенные Штаты, как и другие государства — члены Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, добровольно связали себя политическим обязательством обеспечивать свободу и справедливость выборов, в определенном отношении Соединенные Штаты не выполнили свое обязательство, запретив независимым международным и отечественным наблюдателям от названной организации наблюдать за президентскими выборами в 2004 году;

g) того, что Соединенные Штаты продолжают нарушать международные стандарты, применяя смертную казнь к лицам, которые на момент совершения преступления не достигли 18-летнего возраста, и психически больным;

h) того, что законодательные меры Соединенных Штатов по укреплению безопасности, включая принятие и осуществление Закона о борьбе с терроризмом, привели к ограничению и попранию жизненно важных прав и свобод граждан Соединенных Штатов;

i) информации о лишении прав неразглашаемого числа лиц, включая несовершеннолетних, которые были задержаны в результате военных операций в Афганистане, а в настоящее время содержатся под стражей в лагерях, расположенных на военно-морской базе Соединенных Штатов в Гуантанамо, а также о насильственном исчезновении некоторых задержанных;

j) продолжающих поступать сообщений о жестоком обращении, пытках, гибели во время пребывания под стражей и чрезмерном применении силы полицейскими и тюремными служащими, в том числе о том, что к методам допросов относится применение изоляции, собак, сенсорной депривации и лишения сна, угроз смертью и иных форм пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. *настоятельно призывает* правительство Соединенных Штатов Америки:

a) положить конец упомянутым выше нарушениям прав человека;

b) стать участником всех основных документов по правам человека, что позволит международному сообществу в полной мере следить за положением в области прав человека в Соединенных Штатах;

c) оказывать всяческое содействие применению специальных процедур Комиссии по правам человека для обеспечения того, чтобы принимались все необходимые меры к всестороннему и беспристрастному расследованию всех случаев произвольного задержания, насильственного исчезновения, суммарной казни и пыток и чтобы правонарушители привлекались к ответственности, предстая перед независимым судом, а в случае признания их виновными — наказывались в порядке, согласующемся с международными обязательствами Соединенных Штатов в области прав человека;

d) привести избирательный процесс и законодательную базу в соответствие с международными стандартами;

e) руководствуясь своим конституционным процессом и положениями Международного пакта о гражданских и политических правах, а также принимая во внимание рекомендации, вынесенные Межамериканской комиссией по правам человека, предпринять необходимые шаги к тому, чтобы предоставить жителям Вашингтона (округ Колумбия) эффективное средство правовой защиты, включающее принятие законодательных или иных необходимых мер, которые позволят гарантировать им эффективное право участвовать — как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей и на общих условиях равенства — в работе их национального законодательного органа;

f) отменить смертную казнь для лиц, не достигших на момент совершения преступления 18-летнего возраста, и для психически больных;

g) немедленно прекратить практику, при которой лица содержатся под стражей тайно и без права переписки или общения, и обеспечить, чтобы условия содержания под стражей отвечали международным стандартам обращения с заключенными и учитывали нужды особо уязвимых групп;

h) ввести политику абсолютной нетерпимости к пыткам, расследуя все поступаемые сообщения о фактах пыток и привлекая истязателей к ответственности, чтобы способствовать формированию культуры, при которой пытки расцениваются как неприемлемое, преступное поведение;

i) пригласить все соответствующие механизмы наблюдения за соблюдением прав человека — особенно специальных докладчиков Комиссии по правам человека по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания и по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях и рабочие группы Комиссии по насильственным или недобровольным исчезновениям и по произвольным задержаниям — посетить все места содержания под стражей и предоставить им неограниченный доступ ко всем местам заключения;

j) принять экстренные меры к тому, чтобы привести законодательство в сфере национальной безопасности в соответствие с обязательствами Соединенных Штатов по соответствующим международным документам;

k) привести действия своих полицейских сил и сил безопасности в соответствие со своими обязательствами по Международному пакту о гражданских и политических правах, а также другими соответствующими международными стандартами;

3. *настаивает*, чтобы правительство Соединенных Штатов Америки всесторонне сотрудничало со всеми механизмами Комиссии по правам человека и направило приглашения этим механизмам, включая рабочие группы по насильственным или недобровольным исчезновениям и по произвольным задержаниям и специальных докладчиков по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания и по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях;

4. *постановляет* рассмотреть данный вопрос на своей шестидесятой сессии по тому же пункту повестки дня.